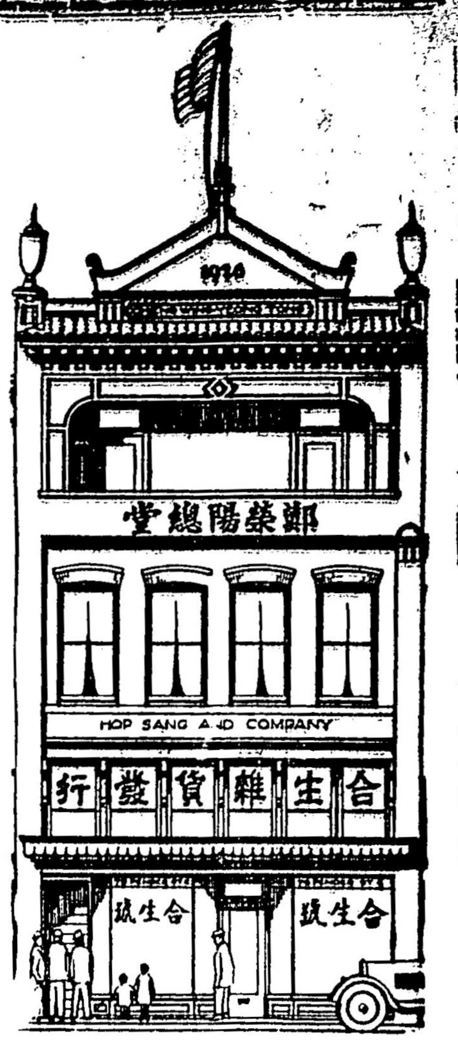


（冬節送禮貨品又到）

雙托水仙花　生鮮荔枝干
大小庄糖薑　男女花絲巾
四磅鴛鴦毡　每張價四元
各號欵式鞋　鑼鼓鈸絃索

（各欵炮竹俱齊）

四仔景福炮　廣萬隆溪炮
廿頭响茶炮　打庄連陞炮
（廿頭）金盤喜月　三托高朗月
打庄牛女會　大雲煙吐錦
加炮大喜火　錦菊月輪車
七星吐明珠　大九龍吐珠

HOP SANG CO.
[illegible] Pender St. E. Vancouver, B. C. Phone Sey. 6256

雲埠 合生號
啟啟啟啟

加拿大 萬源昌 雲高華

MAN YUEN CHONG CO.,
102 Pender St. E. Vancouver, B. C. Cable Address Mycco. Phone Sey. 8657

雙托水仙花頭
（盒）庄盅頭糖薑
生晒米糍枝干
海宴新鮮（蠔）油
油米茶糖雜貨
各樣罐頭食品
磁罌竹器用具
藥材膏丹丸（散）
顧繡絲髮俱全
各埠僑胞賜顧
不論大單小單
一律大加歡迎

萬源昌謹啓

▲解決冬節送禮的問題

送禮的意義。。是聯絡感情和表現愛好的。。所以送禮之物品。。㈠要受者的適合㈡要趨時。。中國
◎◎嬌艷的綾羅綢緞　◎◎五光十色的檯凸
◎◎新欵的絲巾搭巾　◎◎趨時的文華綢衫
是最合送禮之物品、諸君不要費神、請交給國光公司、替諸君解決一切、本公司之貨價目錄現已印就、所有送禮及需要的貨、應有盡有、賜函取閱、當即奉上、

雲高華埠片打街東

國光絲髮髮髮髮公司

KUO KONG SILK CO.
27 Pender St. E.
Vancouver B. C. Can. Phone Sey. 4918

◀送禮貨物最完備之商店▶

各色絲辦函索即寄

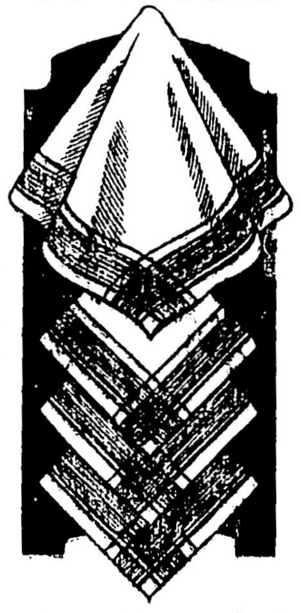
各欵男女絲搭巾

五十四寸綉花文華綢搭巾一條六元
五拾四寸文華綢印花搭巾一條五元
五十貳寸大花文華綢搭巾一條四元半
五拾二寸銀灰文華綢搭巾一條四元半
五十寸白絲間黑點花搭巾一條一元八五
五拾二寸雙幅文華綢小花搭巾一條五元五
二尺四淡彩綉四角花球繸搭巾一條六元

小花文華綢小衫一件七元七五
最靚小花文華綢小衫一件十一元半
加重白大紡綢小衫一件八元五毛
大花文華綢小衫一件九元二五
加重柳條大紡小衫一件九元二五
雪白電機紡小衫壹件七元
各欵新明紡小衫一件四元七五
十碼庄大花文華綢每疋二十五元
十碼庄最靚小花文華綢每疋卅二元
每疋可做女裝長衫二件或衫頭三個小衫三件誠送禮最良之佳品也

此是緞𦆮毛球繸檯凸

此是文華綢印花搭巾 一條九元



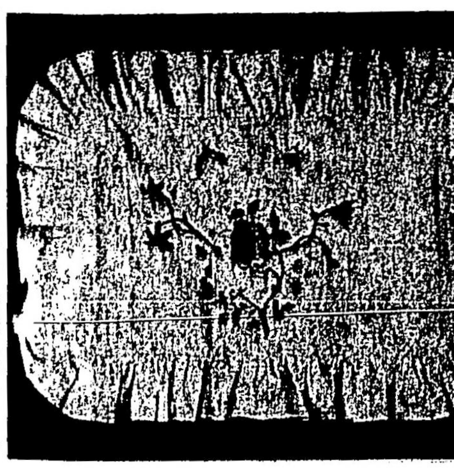
此是文明絲巾 壹條五毛

各欵綢緞檯凸

二尺八色緞𦆮毛球繸檯○一張拾八元
貳尺四色緞𦆮毛球繸檯○一張十三元半
一尺八色緞𦆮毛球繸檯○一張九元半
二尺四各色綢淡彩綉花檯○一張六元
一尺八各色綢淡彩綉花檯○一張三元二五

各欵絲綉花女衣

雞皮縐手繡廿女睡衫一套十五元
文華縐手繡花女睡衫一套九元五
雞皮縐手繡花三頭女內衫一套廿七元五
雞皮縐手繡花女長衫一件拾壹元
雞皮縐手繡花女裙一條拾壹元
雞皮縐手繡花女褲一條五元五



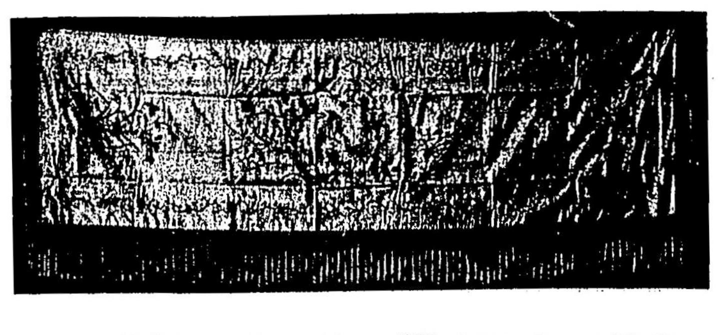
此是白布繡淺花枕袋

廿六寸長拾六寸濶白布手繡花枕袋每對六元
拾八寸方全上布花椅毡每對六元

各欵男女絲巾

拾六寸男裝文明絲巾壹打五元八
拾七寸各色綢繡一角花巾壹打七元
拾貳寸吼邊各色絲繡壹角花巾一打四元
九寸吼邊綉四角花絲巾壹打五元
八寸淡彩綉四角花絲巾一打五元七五
拾二英寸各色文華綢絲巾壹打九元八
十四英寸印彩花絲巾一打四元半
壹尺二雙口素綢巾一打五元七五
一尺四雙口素綢巾一打八元
一尺二吼邊素綢巾一打七元
一尺四吼邊素綢巾一打九元半

以上〔送代檯〕〔○代凸〕



此是二十五寸濶七拾五寸長繡花𦆮毛球繸琴凸一張二十二元

注意廣告

花柳白濁斷根汁每樽五元　立止內傷吐血汁每樽五元　一掃光爛水每樽五元
花柳入骨搜毒汁每盅五元　遠年楊梅疔毒汁每樽五元　立止心痛汁每樽五元
癰疔橫痃芒藥汁每盅五元　急救槓紅瀉痢汁每盅五元　內消痔漏汁每樽五元
立止夜夢遺精丸每樽五元　腎虛陰虧腰痛散每樽五元　三鞭補血汁每盅五元
立消小兒胎毒膏每盒五元　久戰不倦合歡膏每盒五元　立消淺咸疳汁每盅五元
立止腸氣痛汁每盅五元　婦科經期腹痛丸每樽五元　赤遊瘋丹毒汁每盅五元
跌打還魂止痛丸每六五元　代傳牙痛藥水　每樽五元　立消腫脚汁每盅五元
立愈扯氣斷根丸每樽五元　神效瘰癧內消汁每盅五元　婦科產後肚痛汁每盅五元
化痰降氣止咳丸每樽五元　光明退腠眼藥　每樽五元　拔毒瘡科藥膏每盒五元
風濕腫痛癱症汁每盅五元　遍身血毒瘙痕汁每盅五元　萬應喉症藥水每樽五元
跌打吊瘀止痛散每服五元　花柳合歡免毒汁每盅五元　立止頭暈藥水每盅五元
立消出面大痳瘋紅雲血癬汁每料廿元（統治三十六種痳瘋就救世聖藥）　天下馳名補腦丸每樽五元

醫學博士李鶴儔

本醫生精究醫學以扶危救急普救世人為宗旨由兩廣中醫學堂優等畢業後久為全胞信服特派粵城普濟醫局兼充隨營軍醫活人良多名重一時及來遊英屬抱病求醫者屢奏奇效症若奇重則中西法參用究病源著脉論根據實驗心細術妙酌擬良劑所由藥到回春精治內傷吐血咳嗽小腫脹眼科脚氣哮喘瘰癧瘡瘍花柳奇難雜症一切婦科小兒科跌打刀傷等症如有外埠遠難就醫者可將受病理由列明了知決能按症發藥應服痊愈并將學堂考究經驗各藥開列。。外埠每樽加郵費[illegible]

兩廣中醫學堂優等畢業生 李鶴儔內外方脉

花旗參　金耳環　茵陳跌打　正蛇膽

雲高華安和堂參茸藥材發行

Lee Hock Chow 11 Pender St. W.
Vancuver B. C. Phone Douglas 3523L.

雲高華埠 （華）（英）（客）（棧）

WAH YING ROOMS
105 Pender St, E, Phone Sey. 6823
Vancouver, B. C.

▲重新廣告

啟者本棧重新修飾異常華麗住房光潔新置床褥器具增置冷熱水喉煖汽龍電光燈大加改良煥然一新僑胞惠顧招待妥當價格相宜謹登告白仰候垂青

本棧在片打街東一百零五號　▲電話 詩磨 六八二叁

司事羅齊恬伍時令啟

環球公司銅鐵行

蔡允培題

電話（詩磨）
四九九四
Phone
Sey. 4994

藷仔包線

本公司現辦到大幫民且罅包線。。特殊平賣。。無論任何西人發行價格。。總不及本公司包綫批價之平。細查便知。

WANCOW CO. LTD. HARDWARE
137 Pender St E Vancouver, B.C.

輔在加拿大雲高華埠片打街東（馬金紫總堂樓下）門牌一百卅七號開張

POWELL WOOD & COAL CO.
1355 Powell St.
電話體倫三九二七

柴煤出售

PHONE HIGH. 3927
NIGHT, HIGH. 1444R

▼◎精配眼鏡

良好工作　招待週到

本公司精配眼鏡。價錢相宜。倘照本公司辦法。無別家裝配眼鏡能少過本公司所定之價錢。。又無別家能如本公司兩配眼鏡專家工夫之週到。。本公司所配售之眼鏡。。俱為德國著名壟士崩咭打路玻璃鏡。。貴客光顧。。請移玉至希士定街西壹一八號為幸

朵力眼鏡公司謹啟

再者本公司之眼鏡專家俱已註冊

Toric Optical Company
Ophthalmic Opticians
118 Hastings St. W. Vancouver B. C.

元發雜貨行

Yuen Fat Wah Jung CO. Ltd
236 Pender St E. Vancouver B.C. Phone Doug 5583

〔冬〕〔節〕〔將〕〔屆〕

靚水仙花
新槐枝乾
糯米枝乾
各欵糖薑
各欵炮竹
錦（盒）岩茶
日用食品
應有盡應
發行零沽
額外克己

電話 德恩利市 五五八三

雲埠元發（華棧）謹
香港元發祥啟

西醫 徐如悅

Dr. Philip Y. Chue. M. D.
醫館 501 Main Street Vancouver B. C.　藥房電話 Sey. 2183
醫館電話 Sey. 5106　住宅電話 Bay. 1558L

坎拿大都朗度醫科大學醫學博士美國紐約醫科畢業院及醫院實驗完滿統理男女老幼內外全科花柳雜症

（在館時間）
朝十一點至十二點
下午三點至五點
晚間七點至九點
特別時間另議